

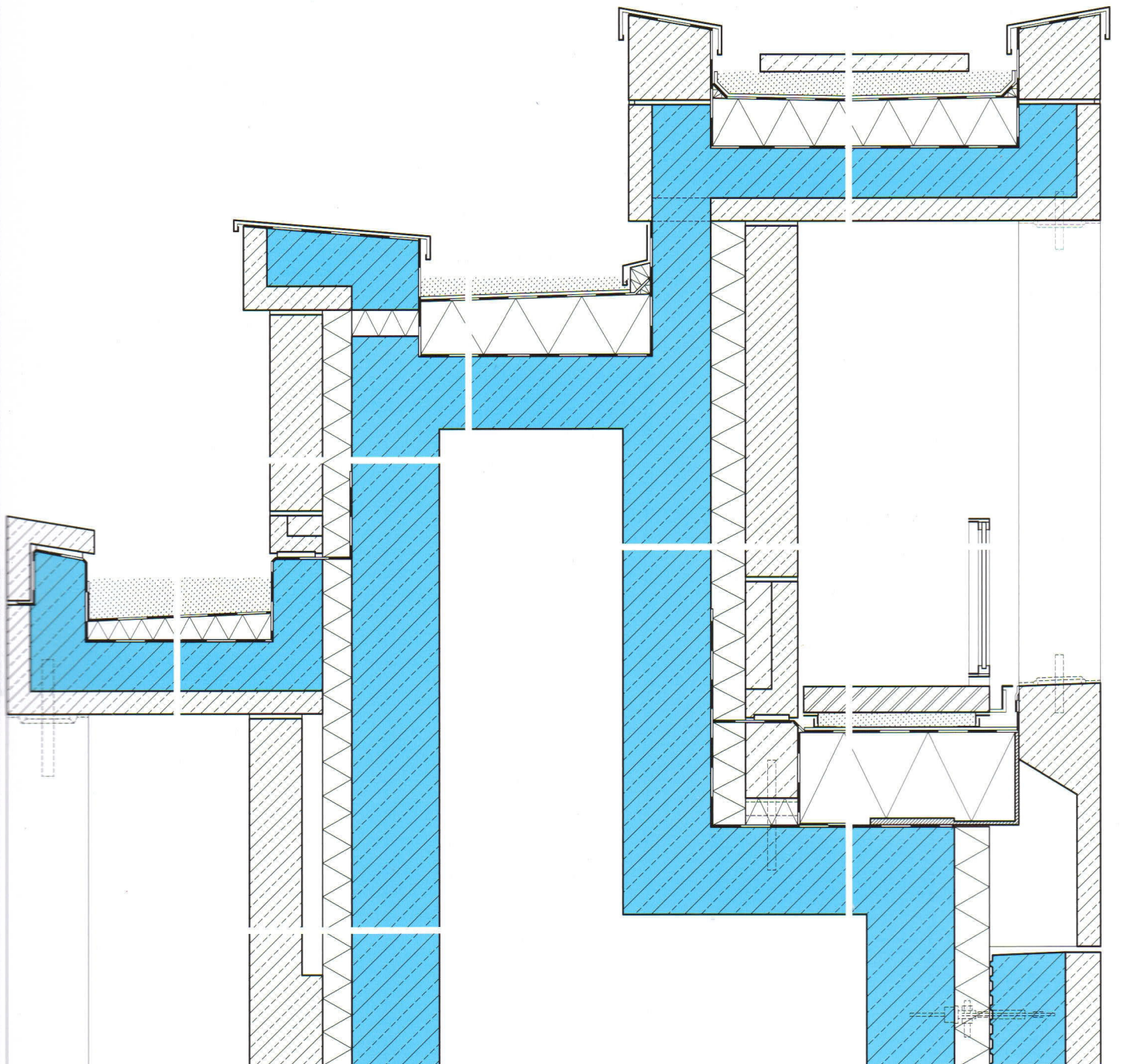
David Chipperfield  
Architects Berlin  
Kolonnaden an der Spree  
Colonnades on the River Spree

Rettet die Multihalle  
von Frei Otto!  
Save Frei Otto's  
Multihalle!

6.2018

# DETAIL

Zeitschrift für Architektur + Baudetail    Review of Architecture + Construction Details  
Bauen mit Beton    Concrete Construction



## Kindertagesstätte statt Brennerei Kindergarten Instead of a Distillery

Über 100 Jahre wurde in der Kartoffelschnapsbrennerei in Weißenfeld bei München hochprozentiger Alkohol für medizinische Zwecke hergestellt. Nun wurde die Brennerei zur Kindertagesstätte umgebaut. Grund Architekten aus Weißenfeld sanierten das Bestandsgebäude und erweiterten es um einen zweigeschossigen Neubau aus Betonhalbfertigteilen. Der Neubau sollte nicht mit dem Klinkerbau konkurrieren, trotzdem aber den Industriecharakter zur Geltung bringen. Die Architekten wählten deshalb kerngedämmte Betonhalbfertigteile in Sichtbetonqualität. Die geschosshohen-Betonfertigteile in unterschiedlichen Breiten schaffen ein strukturierendes Fugenbild in der Fassade. An der Nordwestfassade laufen die Fassadenelemente über die Geschossdecke bis zur Fensterbrüstung und erzeugen im Wechsel mit den Fenstern ein rhythmisches Fassadenbild. Die 40 cm starke Außenwand besteht aus zwei durch Gitterträger miteinander verbundene, vorgefertigte Stahlbetonschalen von Syspro. Bei den Thermowandelementen wird die 14 cm dicke Kerndämmung aus Hartschaum im Werk auf der Innenseite der 7 cm starken Außenschale aufgebracht. Nach dem Aufstellen der Wandelemente wurde Ortbeton der Güte C25/30 in den Hohlraum der Wände gegossen. Die Innenwände bestehen aus einer Doppelwand mit einem 20 cm großen Querschnitt.

→ [syspro.de](http://syspro.de)



Grund Architekten

For over 100 years, high-proof alcohol for medical purposes was produced in the potato distillery in Weißenfeld near Munich. Now the distillery has been converted into a kindergarten for children. Grund Architekten renovated the building and extended it with a two-storey new building made of semi-finished concrete elements. The new building was not intended to compete with the brick building, but nevertheless the architects did want it to emphasise its industrial character. The architects therefore chose core-insulated precast exposed-concrete elements. The storey-high precast concrete elements in different widths create a structuring joint pattern in the facade.

On the north-west facade, the facade elements extend across the storey ceiling to the window parapet and create a rhythmic facade appearance in alternation with the windows.

The 40 cm-thick outer wall consists of two prefabricated reinforced concrete shells from Syspro connected by lattice girders. For the thermal wall elements, the 14 cm-thick core insulation made of rigid foam is applied in the factory to the inside of the 7 cm-thick outer shell. After erecting the wall elements, in-situ C25/30-quality concrete was poured into the wall cavity. The inner walls consist of a double wall with a 20 cm-large cross section.